

# GasiQ®

Intelligent solutions for industry

## BRUKSANVISNING OPERATION INSTRUCTION KÄYTTÖOHJEET BETRIEBSANLEITUNG



**LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT INNAN  
PRODUKTEN TAS I BRUK.**



**BEFORE STARTING WORK READ THE CONTENT OF THIS  
INSTRUCTION HANDBOOK CAREFULLY.**



**ENNEN TYÖN ALOITTAMISTA LUE TÄMÄN OHJEKIRJAN  
SISÄLTÖ HUOLELLISESTI.**



**BITTE VOR DER INBETRIEBNAHME LESEN**

## Bruksanvisning för Elga tryckregulator motsvarande ISO 2503

Denna bruksanvisning har tagits fram i enlighet med gällande bestämmelser för att säkerställa ett tryggt handhavande av tryckregulatorer. Ett noggrant iakttagande av denna instruktion kommer att bidra till att undvika risker och produktionsförlust såväl som att öka dessa tryckregulatorers tillförlitlighet och livslängd.

**Denna instruktion måste ständigt finnas tillgänglig på arbetsplatsen.**

**! = För säkerhetsinstruktioner, se även punkt 2; vid ev. tvekan bör tillverkaren kontaktas**

### 1. Handhavande

1.1 Användning av tryckregulatorer i enlighet med gällande bestämmelser.

Tryckregulatorer har framtagits för att reducera flasktrycket och säkerställa ett konstant utgående arbetstryck. De används för komprimerade gaser, tryckluftsfyllda gaser i flaskor och flytande gaser som har ett fylltryck av upp till max. 300 bar (ISO 2503).

1.2 Tryckregulator användning gentemot gällande bestämmelser.

Tryckregulatorer får ej användas för gaser i flytande tillstånd.

Tryckregulatorer får ej användas vid temperaturer på under  $-30\text{ C}$  eller över  $+60\text{ C}$ .

Tryckregulatorer får ej användas för frätande gaser som etylamin, dimetylamin, ammoniak etc.

### 2. Säkerhetsinstruktion

**!** Alla punkter med detta utropstecken är viktiga säkerhetsinstruktioner.

2.1 Tryckregulatorerna uppfyller alla gällande tillämpliga tekniska bestämmelser och motsvarar alla existerande normer.

**!** 2.2 Tryckregulatorer får under inga omständigheter modifieras eller ändras utan tillverkarens skriftliga samtycke.

**!** 2.3 Användande av adaptrar mellan flaskventilen och tryckregulatorn är strängt förbjudet.

2.4 Felaktigt handhavande kan utsätta operatören och annan personal för fara. Skada på tryckregulatorn och installationen kan också bli följden.

### 3. Märkningar

#### A (Namnetikett placerad på reglerrätt eller regulatorlock)

3.1 Tillverkarens eller distributörens namn.

#### B (Etikett)

3.2 Gastyp

3.3 Tryckregulatorklass samt max.inloppstryck för Oxygen och andra komprimerade gaser motsvarande ISO 2503

#### C (Stämpling i ventilhuset)

3.4 Tillverkningsår och månad /kod.



#### A (Namnetikett placerad på reglerrätt eller regulatorlock)

3.1 Tillverkarens eller distributörens namn.

#### B (Etikett)

3.2 Gastyp

#### C (Stämpling i ventilhuset)

3.3 Gastypskod (Se nedan)

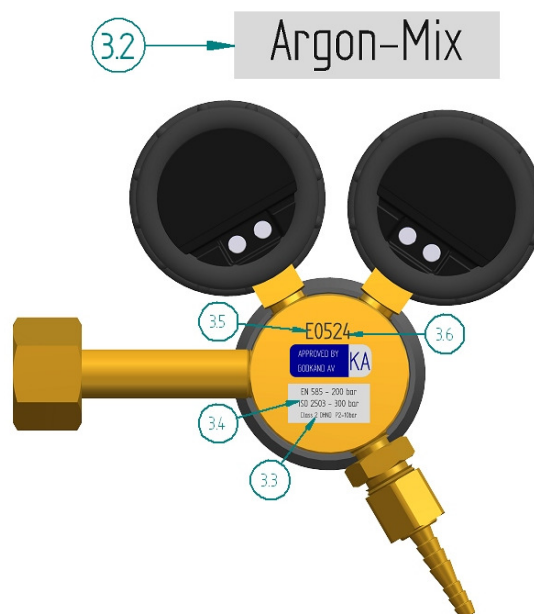
3.4 Tryckregulatorklass samt max.inloppstryck för Oxygen och andra komprimerade gaser motsvarande ISO 2503

3.5 Tillverkarens identifieringsmärke

3.6 Tillverkningsår och månad.

#### Kodnyckel för gassorter

Gastyp	Kodbokstav
Acetylen	A
Oxygen	O
Hydrogen	H
Tryckluft	D
LPG	P
Argon, CO2, Nitrogen	N



#### 4. Bruksanvisning

! 4.1 Håll händer och verktyg rena. Olja och fett kan förorsaka explosion vid kontakt med oxygen!

4.2 Operatören skall vara fullt förtrogen med denna bruksanvisning före användandet av denna utrustning. Vid användandet skall alla instruktioner följas.

4.3 Kontrollera att tryckregulatorn passar den gas som skall användas. (se märkningar under punkt 3).

!4.4 Kontrollera att flaskventilanslutningen är rengjord och oskadad. Om inte, får tryckregulatorn ej anslutas.

4.5 Innan tryckregulatorn ansluts skall flaskventilen försiktigt öppnas och stängas under ett kort ögonblick för att avlägsna vatten eller främmande föremål från utloppet på flaskventilen. **OBS!** Stå ej framför flaskventilen och håll ej handen över dess utlopp.

4.6 Kontrollera att packningen är felfri.

4.7 Anslut tryckregulatorn till flaskventilen .

4.8 Anslut slangen till tryckregulatorn utlopp. Använd slangar som motsvarar EN 559 (ISO 3821) och säkra med lämpliga slangklämmor.

!4.9 **Att använda tryckregulatorn.** Att ställa trycket.

Kontrollera följande innan gas släpps in i systemet.

1. Korrekt tryckregulator.

2. Alla manometervisare skall stå på noll.

3. **Kontrollera att tryckregulatorn är helt tryckavlastad.** Reglerratten (4) skall vara fullt utskruvad. (motsols).

4. Ev. nedströmsventiler skall vara stängda.

5. Öppna **långsamt** flaskventilen, kontrollera att flasktrycket visas på innehållsmanometern (2), öppna nedströmsventilen (brännaren eller svetspistolhandtaget) och skruva in reglerratten (alt. Flödesmätarens avstängningsventil) motsols tills att erforderligt arbetstryck alt. gasflöde visas på lågtrycksmanometern (3) eller flödesmätaren.(6).

#### 5. Stängning av tryckregulatorn.

5.1 Fördröjd avstängning

Stäng flaskventilen, skruva ut reglerratten(4), släpp ut trycket i systemet genom att öppna nedströmsventilerna (brännare eller svetspistolhandtag). Stäng nedströmsventilerna så snart systemet har tömts.

#### 6. Underhållsinstruktion

6.1 Tryckregulatorn skall skyddas från skada. Se över den regelbundet för att kunna upptäcka tecken på skador.

!6.2 Den inbyggda säkerhetsventilen är fabriksföreställd och får ej ändras.

6.3 Kontrollera att alla packningar, O-ringar och tätytor är i tillfredsställande skick.

! 6.4 Om misstanke finns att tryckregulatorn läcker eller i övrigt ej fungerar korrekt, stäng flaskventilen och ta den ur bruk omedelbart.

! **OBS!** Reparationer får under inga förhållanden utföras av annan än auktoriserad reparatör.

#### 7. Reparationer

! 7.1 Reparationer får endast utföras av kompetent personal eller auktoriserad reparatör. Endast original reservdelar får användas.

7.2 Reparationer eller ändringar av tryckregulatorn utförda av användaren eller av icke auktoriserad tredje part kommer att medföra ansvarsskyldighet.

#### 8. Tryckregulatorer med flödesmanometer

Punkterna 1-7 i bruksanvisningen gäller även för tryckregulatorer med flödesmanometer.

Tryckregulatorer med flödesmanometer har en integrerad strypning i utloppet. Om apparaten eller utrustningen som skall användas nedströms även har ett flödesmätarinstrument, så avlägsna detta då det inte kommer att kalibreras med tryckregulatorn.

*Observera: Dessa GasIQ produkter skall endast användas för det ändamål som angetts av GasIQ och endast om operatören är fullt förtrogen med gällande praxis och tillvägagångssätt. Om ytterligare information eller hjälp behövs vad gäller användningen av någon produkt, var vänlig och kontakta din närmaste GasIQ återförsäljare.*

## Operating instruction Elga regulators corr.to ISO 2503

These instructions are produced in accordance with current regulations to ensure the safe operation of cylinder pressure regulators. Specific attention to these instructions will help to avoid risks and loss of production as well as enhance the reliability and durability of these cylinder pressure regulators.

**These instructions must be kept permanently at hand in the workshop.**

**! = For safety instructions, also see paragraph 2; if any doubt please consult the manufacturer.**

### 1. Operation

1.1 Cylinder pressure regulator use in accordance with current regulations.

Cylinder pressure regulators are designed to reduce the respective cylinder pressure and to ensure a constant outlet working pressure. They are used with compressed gases, pressurised dissolved gases in cylinders and liquid gases having a filling pressure of up to a maximum of 300 bar (ISO 2503).

1.2 . Cylinder pressure regulator use , contrary to current regulations.

Cylinder pressure regulator must not be used for gases in a liquid state.

Cylinder pressure regulators must not be operated under temperatures of below  $-30\text{ C}$  or above  $+60\text{ C}$ .

Cylinder pressure regulators must not be used for corrosive gases such as ethylamine, dimethylamin, ammonia etc.

### 2. Safety instructions

! All indications showing this exclamation mark are important safety instructions.

2.1 Cylinder pressure regulator comply with all current relevant technical regulations and meet all existing standards.

! 2.2. Cylinder pressure regulator may under no circumstances be modified or tampered with without the written consent of the manufacturer.

! 2.3 Intermediary connections between the cylinder valve and the cylinder pressure regulator are strictly forbidden.

2.4 Incorrect use may endanger the operator and other personnel, damage to the cylinder pressure regulator and installation may also result.

### 3. Markings

**A (Name plate placed on regulator adjustment wheel or regulator cover)**

3.1. Name of manufactor or /and distributor.

**B (Label )**

3.2 Gas type

3.3 Cylinder pressure regulator class corresponding to ISO 2503

**C (Marking on regulator body)**

3.4 Year and week of manufacture /code.



**A (Name plate placed on regulator adjustment wheel or regulator cover)**

3.1. Name of manufactor or /and distributor.

**B (Label )**

3.2 Gas type

**C (Marking on regulator body)**

3.3 Code letter gas type (see below)

3.4 Cylinder pressure regulator class corresponding to ISO 2503

3.5 Manufacturers identifikation mark

3.6 Year and week of manufacture.

**Type of gas**

**code letter**

Acetylene A

Oxygen O

Hydrogen H

Compressed air D

LPG P

Argon, CO2, Nitrogen N

32 → Argon-Mix



#### 4. Operating instructions

! 4.1 Keep hands and tools clean, oil and grease can cause an explosion on contact with oxygen!

4.2 The operator should be fully familiar with these operating instructions prior to the use of this equipment, all instructions should be adhered to when in use.

4.3 Check that the cylinder pressure regulator is suitable to the gas to be used. (see markings paragraph 3).

!4.4 Check that the cylinder valve connection is clean and undamaged: if not, you must not connect cylinder pressure regulator.

4.5 Before connecting the cylinder pressure regulator, the cylinder valve should be swiftly opened and closed to dislodge water or foreign from the valve/regulator inlet seating. **Note !** do not stand in front of the cylinder valve and do not hold your hand before the cylinder valve.

4.6 Check gasket (when used) is undamaged.

4.7 Connect the cylinder pressure regulator to the cylinder valve .

4.8 Connect the hose to the cylinder pressure regulator outlet ( 1).Use hoses corresponding to EN 559 and hose connections corresponding to EN 560; secure by appropriate hose clamps.

!4.9 **Operating the cylinder pressure regulator.** Setting the pressure.

Check the following before releasing gas into the system.

1. Correct cylinder pressure regulator.

2. All gauge pointers at zero.

3. **Check that the regulator is unpressurised.** Pressure adjusting wheel fully screwed out (4). (anti-clockwise).

4. Downstream valves are closed.

5. Open the cylinder valve **slowly**, check that the cylinder pressure is shown on the contents gauge (2), open the downstream valve (Blowpipe valve or welding gun) and set the working pressure by rotating the pressure adjusting wheel (alt. flow meter adjusting valve) clock-wise up to the required pressure/gas flow, using the outlet gauge (3).

#### 5. Closing down the cylinder pressure regulator.

5.1 Prolonged interruption

Close cylinder valve, unwind the pressure adjusting wheel(4), vent the pressure in the system (Blowpipe valve or welding gun). When the system is purged, close the downstream valves.

#### 6. Operation and maintenance instruction

6.1 Protect the cylinder pressure regulator from damage. Check visually for any signs of damage regularly.

!6.2 The inbuilt safety valve is preset and must not be changed.

6.3 Ensure that all gaskets, O-rings and mating surfaces are in a satisfactory condition.

! 6.4 If it is suspected that the cylinder pressure regulator is not functioning correctly, or is found to have any form of leakage, close the cylinder valve and remove from service immediately.

! Do not under any circumstances undertake, or allow any repairs by unauthorised personnel.

#### 7. Repairs

! 7.1 Repair of cylinder pressure regulators shall be carried out by competent personnel at an authorised Service Repair Workshop. Only Elga original spare parts may be used.

7.2 Repairs or modifications carried out by the user or a non authorised third party will entail loss of liability.

#### 8. Cylinder pressure regulators with flow meter gauges

Paragraphs 1-7 of these operating instructions apply also to cylinder pressure regulators with flow gauges.

Cylinder pressure regulators with flow gauges have an integrated throttle. If the apparatus or equipment to be used downstream also has a flow meter device, please remove it as it will not be calibrated with the cylinder pressure regulator.

*Attention: These GasIQ products shall be used exclusively for the purpose indicated by GasIQ and only if the operator is fully conversant with current practices and procedures. If any further information or assistance is required with applications of a product, please contact your local GasIQ specialist.*

## Käyttöohjeen GasiQ-säätimet vastaavat ISO 2503 -standardia

Nämä ohjeet on tuotettu voimassa olevien määräysten mukaisesti kaasupullojen paineensäätimien turvallisen toiminnan varmistamiseksi. Näihin ohjeisiin on kiinnitettävä erityistä huomiota. Tämä auttaa välttämään riskejä ja tuotannon menetyksiä sekä parantamaan näiden paineensäätimien luotettavuutta ja kestävyyttä.

**Nämä ohjeet on pidettävä pysyvästi käsillä korjaamalla.**

**! = Katso turvallisuusohjeet myös kohdasta 2; Jos sinulla on epäilyksiä, ota yhteyttä valmistajaan.**

### 1. Toiminta

1.1 Kaasupulloihin asennettavan paineensäätimen käyttö voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Paineensäätimet on suunniteltu alentamaan kaasupullossa olevaa kaasun painetta ja varmistamaan haluttu ulostuleva työpaine. Niitä käytetään paineistettujen kaasujen, paineistettujen liuenneiden kaasujen kanssa kaasupulloissa ja nestemäisten kaasujen kanssa, joiden täyttöpaine on enintään 300 bar (ISO 2503).

1.2. Paineensäätimen käyttö voimassa olevien määräysten vastaisesti.

Paineensäädintä ei saa käyttää nestemäisessä tilassa oleville kaasuille.

Paineensäätimiä ei saa käyttää alle  $-30^{\circ}\text{C}$ : n tai yli  $+60^{\circ}\text{C}$ : n lämpötiloissa.

Paineensäätimiä ei saa käyttää syövyttävälle kaasuille, kuten etyyliamiinille, dimetyyliamiinille, ammoniakille jne.

### 2. Turvallisuusohjeet

! Kaikki tätä huutomerkkiä osoittavat merkinnät ovat tärkeitä turvallisuusohjeita.

2.1 Paineensäädin täyttää kaikki voimassa olevat asiaankuuluvat tekniset määräykset ja täyttää kaikki olemassa olevat standardit.

! 2.2 Paineensäädintä ei saa missään olosuhteissa muuttaa tai peukaloida ilman valmistajan kirjallista lupaa.

! 2.3 Väliliitännät kaasupulloventtiilin ja sylinterin paineensäätimen välillä ovat ehdottomasti kiellettyjä.

2.4 Väärä käyttö voi vaarantaa käyttäjän ja muun henkilökunnan, seurauksena voi olla myös paineensäätimen ja asennuksen vaurioituminen.

### 3. Markings

**A (Tyyppikilpi, joka on sijoitettu säätimen kuristimeen tai säätimen kanteen)**

3.1. Valmistajan tai /ja jakelijan nimi.

**B (Etiketti)**

3.2 Kaasun tyyppi

3.3 Paineensäätimen luokka  
vastaa ISO 2503 -standardia

**C (Merkintä säätimen rungossa)**

3.4 Valmistusvuosi ja -viikko /koodi.



**A (Tyyppikilpi, joka on sijoitettu säätimen kuristimeen tai säätimen kanteen)**

3.1. Valmistajan tai /ja jakelijan nimi.

**B (Etiketti)**

3.2 Kaasun tyyppi

**C (Merkintä säätimen rungossa)**

3.3 Kaasutyypin koodit (katso alla)

3.4 Paineensäätimen luokka  
vastaa ISO 2503 -standardia

3.5 Valmistajan tunnistemerkki

3.6 Valmistusvuosi ja -viikko /koodi.

**Kaasu**                      **Koodi**

Asetyleeni                      A

Happi                              O

Vety                                H

Paineilma                        D

NESTEKAASU                    P

Argon, CO2, typpi              N

32 → Argon-Mix



#### 4. Käyttöohjeet

! 4.1 Pidä kädet ja työkalut puhtaina, öljy ja rasva voivat aiheuttaa räjähdyksen joutuessaan kosketuksiin hapen kanssa!

4.2 Käyttäjän tulee tuntee nämä käyttöohjeet täysin ennen tämän laitteen käyttöä, kaikkia ohjeita on noudatettava käytön aikana.

4.3 Tarkista, että paineensäädin soveltuu käytettävälle kaasulle. (Ks. merkinnät kohdassa 3.)

! 4.4 Tarkista, että kaasupullokaraaliitintä on puhdas ja vahingoittumaton: jos ei, et saa kytkeä sylinterin paineensäädintä.

4.5 Ennen paineensäätimen asentamista kaasupullon venttiili on avattava ja suljettava nopeasti, jotta vesi tai vieras aines irtoaa venttiilin/säätimen uloslähdöstä.

**Huomio!** Älä seiso kaasupullon venttiilin edessä äläkä pidä kättäsi sen edessä.

4.6 Tarkista, että säätimen tiiviste (kun sitä käytetään) on ehjä.

4.7 Kytke paineensäädin kaasupullon venttiiliin.

4.8 Liitä letku paineensäätimen ulostuloon (1). Käytetään standardin EN 559 mukaisia letkuja ja EN 560 - letkuliitintöjä; Kiinnitä sopivilla korvakiristimillä.

! 4.9 **Paineensäätimen käyttö.** Paineen asettaminen.

Tarkista seuraavat asiat ennen kaasun päästämistä järjestelmään.

1. Käytössä oikea paineensäädin.

2. Kaikki mittarin osoittimet nollassa.

3. **Tarkista, että säädin on paineeton.** Paineensäätönappi ruuvattu kokonaan ulos (vastapäivään).

4. Paineensäädin on kiinni.

5. Avaa pulloventtiili hitaasti (kaksin käsin), tarkista, että pullon paine näkyy pullonpainemittarissa (2), avaa polttimen kuristin ja aseta työpaine kiertämällä paineensäätönappia (vaihtoehtoisesti virtausmittarin säätönappia) kellon mukaan vaadittuun paineeseen / kaasuvirtaukseen käyttämällä työpainemittaria (3).

#### 5. Paineensäätimen sulkeminen.

5.1 Pitkäaikainen keskeytys

Sulje pulloventtiili, avaa polttimen kuristin (4), tuuleta järjestelmän paine (kaasuletku tai hitsauspistooli). Kun järjestelmä on puhdistettu, sulje polttimen kuristimet.

#### 6. Käyttö- ja huolto-ohjeet

6.1 Suojaa paineensäädin vaurioilta. Tarkista silmämääräisesti, onko vaurioiden merkkejä säännöllisesti.

! 6.2 Sisäänrakennettu varoventtiili on esiasetettu, eikä sitä saa vaihtaa.

6.3 Varmista, että kaikki tiivisteet, O-renkaat ja liitospinnat ovat tyydyttävässä kunnossa.

! 6.4 Jos epäillään, että paineensäädin ei toimi oikein tai siinä havaitaan minkäänlaista vuotoa, sulje pulloventtiili ja poista säädin välittömästi käytöstä.

! Älä missään tapauksessa tee tai salli valtuuttamattoman henkilöstön tekemiä korjauksia.

#### 7. Korjaukset

! 7.1 Kaasupullojen paineensäätimien korjauksen suorittaa pätevä henkilöstö valtuutetussa huoltokorjaamossa.

Vain alkuperäisiä GasiQ-varaosia saa käyttää.

7.2 Käyttäjän tai valtuuttamattoman kolmannen osapuolen tekemät korjaukset tai muutokset aiheuttavat vastuun menetyksen.

#### 8. Paineensäätimet virtausmittarimittareilla

Näiden käyttöohjeiden kohdat 1–7 koskevat myös virtausmittareilla varustettuja pullopaineensäätimiä.

Paineensäätimissä, joissa on virtausmittarit, on integroitu kaasu. Jos käytettävässä laitteessa tai laitteessa on myös virtausmittarilaite, poista se, koska sitä ei kalibroida pullopaineensäätimellä.

*Huomio: Näitä GasIQ-tuotteita saa käyttää yksinomaan GasIQ:n osoittamaan tarkoitukseen ja vain, jos toiminnanharjoittaja on täysin perehtynyt nykyisiin käytäntöihin ja menettelyihin. Jos tarvitset lisätietoja tai apua tuotteen sovelluksissa, ota yhteyttä paikalliseen GasIQ-asiantuntijaan.*

## Betriebsanleitung für Elga Flaschendruckminderer nach ISO 2503

Diese Betriebsanleitung sollte dazu dienen, die bestimmungsgemäße und sichere Verwendung dieser Druckminderer zu ermöglichen. Das Lesen und die Beachtung der Betriebsanleitung helfen Gefahren zu vermeiden, Ausfallzeiten zu vermindern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer zu erhöhen.

**Diese Betriebsanleitung muss stets griffbereit zur Verfügung stehen.**

**! = Sicherheitshinweise, siehe auch punkt 2, in Zweifelsfällen ist der Hersteller und/oder der Vertreiber zu befragen.**

### 1. Verwendung

#### 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung.

Diese Flaschendruckminderer sind bestimmt für die Verwendung für verdichtete und unter Druck gelöste Gase, an Druckgasflaschen mit max. Fülldruck 300 bar (ISO 2503), zum mindern des jeweiligen Flaschendruckes und zum Konstanthalten des gewünschten Arbeitsdruckes.

Die Druckminderer dürfen nur für Gase eingesetzt werden, für die eine Kennzeichnung am Druckminderer vorhanden ist (siehe Kennzeichnung punkt 3).

#### 1.2 Druckminderer nicht für Gase in der Flüssigphase einsetzen.

Druckminderer nicht in Umgebungstemperaturen unter  $-30\text{ C}$  und über  $+60\text{ C}$  betreiben.

Druckminderer nicht für aggressive Gase, z.B. Athylamin, Dimethylamin, Ammoniak usw. einsetzen.

### 2. Sicherheitshinweise

! Alle mit diesem Zeichen gekennzeichneten Angaben gelten als spezielle Sicherheitshinweise.

2.1 Diese Druckminderer entsprechen dem Standard der anerkannten Regeln der Technik sowie die Anforderungen der bestehenden Normen.

! 2.2. Ohne Genehmigung des Herstellers dürfen keine Änderungen oder Umbauten vorgenommen werden.

! 2.3. Zwischen Gasflaschenventil und Druckminderer dürfen keine Adapter eingesetzt werden.

2.4 Bei nicht sachgemäßer Behandlung und nicht bestimmungsgemäsem Gebrauch können Gefahren für den Anwender und andere Personen sowie Beschädigung des Druckminderers und der Anlage entstehen.

2.5. Zu beachtende Vorschriften:

In Deutschland: UVV Schweißen, Schneiden und verwandete Verfahren (VBG15)

### 3. Kennzeichnung

#### A (Typenschild auf Vorderseiten oder Druckminderergehäuse)

3.1 Name des Herstellers und/oder Vertreibers.

#### B (Etikette)

3.2 Gaseart

3.3 Geräteklasse und max. Füllgasdruck für Sauerstoff und andere unter Druck gelöste Gase nach ISO 2503.

#### C (Markierung auf Gehäuse)

3.4 Herstellungsjahr und Monat / kode.



#### A (Typenschild auf Vorderseiten oder Druckminderergehäuse)

3.1 Name des Herstellers und/oder Vertreibers.

#### B (Etikette)

3.2 Gaseart

#### C (Markierung auf Gehäuse)

3.3 Gaseart (Siehe unten)

3.4 Geräteklasse und max. Füllgasdruck für Sauerstoff und andere unter Druck gelöste Gase nach ISO 2503.

3.5 Herstellerkennzeichen

3.6 Herstellungsjahr und Monat.

#### Gaseart Buchstaben

Azetylen	A
Sauerstoff	O
Wasserstoff	H
Druckluft	D
LPG	P
Argon, CO <sub>2</sub> , Stickstoff	N



#### **4. Inbetriebnahme**

! 4.1 Explosionsgefahr! Alle mit Sauerstoff in Berührung kommenden Teile sowie Hände und Werkzeuge Öl und Fettfrei halten

4.2 Vor Aufnahme der Arbeit sind die Angaben dieser Betriebsanleitung zu lesen und während der Arbeit zu beachten.

4.3 Prüfen ob der Druckminderer für die vorgesehene Gaseart geeignet ist. (siehe Kennzeichnung Punkt 3).

! 4.4 Prüfen ob der Flaschenventilanschluss sauber und ohne Beschädigung ist. Bei Beschädigung darf der Druckminderer nicht angeschlossen werden.

4.5 Vor Anschrauben des Druckminderers Flaschenventil kurz öffnen und wieder schliessen, um evtl. vorhandenen Schmutz auszublasen. Dabei nicht vor dem Ventil stehen, nicht die Hand vor dem Ventil halten.

4.6 Prüfen, dass die Anschlussdichtung fehlerfrei ist.

4.7 Druckminderer mit Schraubverbindung bzw. Anschlussbügel gasdicht mit Flaschenventil verbinden.

4.8 Schlauch mit Schlauchtülle am Abgangsstutzen und an das Verbrauchsgerät anschliessen. Schläuche nach EN 559 (ISO 3821) verwenden. Schläuche mit geeigneten Schlauchklemmen zu sichern.

#### **! 4.9 Einstellen des Druckes.**

Folgendes kontrollieren bevor Druck in das System eingelassen wird.

1. Für gewünschtes Gas geeigneter Druckminderer.

2. Manometerzeiger auf Null.

3. **Prüfen das der Druckminderer nicht unter Druck steht.** Druckminderer durch Herausdrehen der Einstellschraube entspannen.

4. Weitere Absperrventile an der Anlage geschlossen zu halten .

5. **Langsam** das Flaschenventil öffnen, prüfen das der Flaschendruck am Hochdrucksmanometer (2) angezeigt ist. Verbrauchsanlageventil öffnen ( Schweiß oder Schneidgerät) und durch Hineindreihen der Einstellschraube (4) (alt. Öffnen des Flowmeters Absperrventil) den gewünschten Hinterdruck/Durchfluss (Arbeitsdruck) einstellen und am Niederdruckmanometer ablesen. (3). Druckeinstellung bei Druckabfall korrigieren.

#### **5. Ausserbetriebnahme.**

5.1 Flaschenventil schliessen, Druckminderer wird drucklos, Einstellschraube (4) entspannen. Absperrventile am Arbeitsgerät schliessen.

#### **6. Hinweis für Betrieb und Wartung**

6.1 Druckminderer stets vor Beschädigung schützen. (Sichtprüfung in regelmässigen Abständen).

! 6.2 Die werkseitige Einstellung des eingebauten Abblaseventils darf nicht geändert werden.

6.3 Auf einwandfreien Zustand von Anschlussdichtungen, Dichtflächen und Manometern achten.

! 6.4 Bei Störungen, z.B. Ansteigen des Hinterdrucks bei Entnahme, bei Undichtigkeit, defekten Manometern oder bei Ansprechen des Abblaseventils, Druckminderer ausser Betrieb nehmen und sofort das Flaschenventil schliessen.

! Aufgetretene Störungen können viele Ursachen haben. Für Ihre eigene Sicherheit ist eigenmächtiges Manipulieren und Reparationen zu vermeiden.

#### **7. Reparatur**

! 7.1 Reparaturen an Druckminderern dürfen nur von Sachkundigen und geschultem Personal in autorisierten Fachwerkstätten ausgeführt werden. Hierfür dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

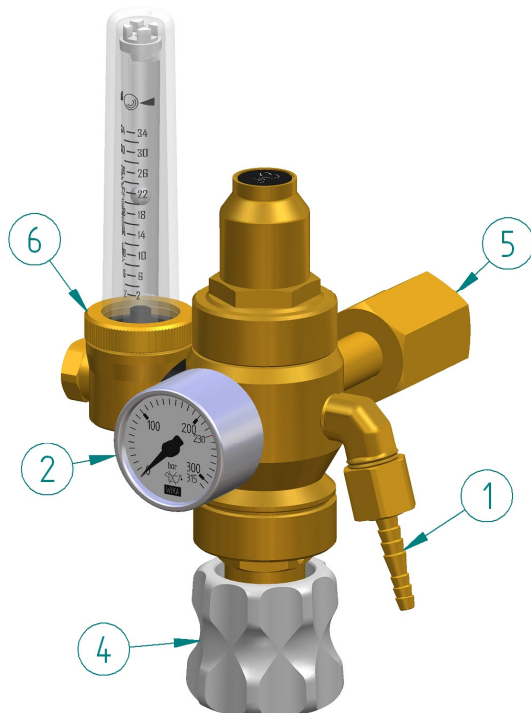
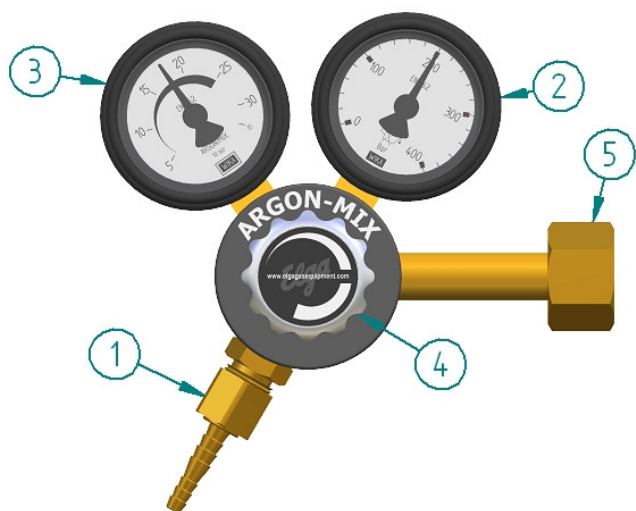
7.2 Bei eigenmächtigen Reparationen oder Änderungen von Seiten des Verwenders oder Dritten ohne Genehmigung des Herstellers wird die Haftung für die daraus entstehenden Folgen aufgehoben.

#### **8. Druckminderer mit Manometer-Mengenanzeige**

Für diese Druckminderer gelten ebenfalls die Punkte 1 bis 7 vorstehender Betriebsanleitung.

In Druckminderer mit Manometer-Mengenanzeige ist eine Messblende (Drossel) eingebaut. Wenn in der Anlage bereits eine solche eingebaut ist, muss sie entfernt werden da sie in ihrer Bohrung nicht auf den Druckminderer abgestimmt ist.

*Hinweis: Bitte verwenden Sie die Produkte nur für den von GasIQ vorgesehenden Gebrauch und nur, wenn Sie die Anwendung beherrschen und die Sicherheitstechnischen Richtlinien bzw. Sicherheitsvorkehrungen beachten. Sollten Unsicherheiten bei der Verwendung des Produktes bestehen, verlangen Sie vor Gebrauch weitere GasIQ Produktinformation oder sprechen Sie mit ihrem GasIQ Händler.*



1. Utlopp / Outlet / Schlauchanschluss / Ulostulo
2. Innehållsmanometri / High pressure gauge / Hochdrucksmanometri / Korkeapainemittari
3. Lågtrycksmanometer / Low pressure gauge / Niederdrucksmanometer / Matalapainemittari
4. Reglerratt / Adjusting wheel / Einstellungschraube / Säätonuppi
5. Anslutningsmutter / Connection nut / Anschlussmutter / Liitäntämutteri
6. Flödesmätare / Flowmeter / Virtausmittari

För att säkerställa kontinuerlig teknisk utveckling, förbehåller sig GasIQ AB rätten till ändringar utan föregående meddelande.

GasIQ AB undertake a continuous programme of research and development and therefore reserve the right to make alterations in design and specification without prior notice.

GasIQ AB toteuttaa jatkuvaa tutkimus- ja kehitysohjelmaa ja pidättää siksi oikeuden tehdä muutoksia suunnitteluun ja spesifikaatioon ilman ennakoilmoitusta.

Um die technische Entwicklung sicher zu stellen, behält sich GasIQ AB das Recht, ohne vorgehende Mitteilungen, Änderungen durchführen.

GasIQ AB  
 Täljstensvägen 5  
 SE-443 61 Stenkullen  
 Sweden  
 Telephone: +46 (0)302 246 80  
 www.gasiq.se

**GasIQ**<sup>®</sup>  
 Intelligent solutions for industry

**Your own notes!**

---

---

---

---

---

---

---

---

# HIGH PERFORMANCE REGULATOR - GASIQ H25



GasiQ – leading manufacturer of equipment for gas regulation, welding, soldering and cutting.

## **GasiQ H25 - regulators with extra high performance**

High Performance regulators that handle up to 600 m<sup>3</sup>/h and 50 bar working pressure – making them ideal for installations where high capacity and high work pressure are required, such as laser, plasma and central gas installations, for example. GasiQ H25 is available in different variants for different gas types and has a large stainless-steel membrane for accurate adjustment. The GasiQ H25 has a robust design and is also suitable for outdoor installation.

**GasiQ**<sup>®</sup>  
Intelligent solutions for industry

[www.gasiq.se](http://www.gasiq.se)